NOTES GRAMMATICALES

I. LE VERBE

(1) **PRESENTATION:** Le verbe kabyle comporte :

a) **Un aoriste simple** qui est le thème de l'**impératif.**

b) **Un aoriste intensif** qui exprime une nuance d'intensité de l'action ou de l'état exprimé par le verbe (habitude, prolongation, répétition). Il sert de plus à exprimer la défense et le futur négatif.

c) **Un prétérit** qui exprime généralement un sens passé s'il s'agit d'une action, présent ou passé s'il s'agit d'un état.

d) Un ou plusieurs **noms verbaux** : noms abstraits exprimant l'action ou l'état.

Remarques : La notion de TEMPS n'est pas exprimée par les aoristes. C'est le contexte, ou une particule jointe au verbe, ou un adverbe de temps qui indiqueront s'il s'agit d'un passé, d'un présent ou d'un futur.

Exemples : *atan itett* ou *la itett* = il est en train de manger.
yejji tura itett = il est guéri, il mange maintenant.
zik itett aksum = autrefois il mangeait de la viande.
tura ad yeqqel ad itett = Maintenant il va se mettre à bien manger.

Dans l'état actuel de la langue, l'aoriste simple est d'un emploi rare à l'état pur, mais très fréquent avec les PARTICULES DU FUTUR *ad/a* et *ara.* L'aoriste intensif s'emploie aussi avec ces particules.

Exemples : *aḏ yeddu* = il ira; *melmi ara yeddu?* = quand ira-t-il?
aḏ iteddu = il ira habituellement ou souvent.
aḏ as-iniγ ou *a s-iniγ* = je lui dirai.

Dans le lexique, chaque verbe est donné à l'**impératif** (qui est la forme la plus simple du verbe) ; suit l'**aoriste intensif** à la 3e pers. du masc. sg. ; puis le **prétérit** également à la 3e pers. masc. sg. avec ses variantes quand il y a lieu ; et un **nom verbal.**

(2) **CLASSIFICATION DES VERBES** : Elle est fondée

a) sur l'absence ou la présence de voyelles à l'**impératif** et au **prétérit,**

b) pour les verbes ayant des voyelles, sur la place de ces voyelles par rapport aux consonnes et sur leurs alternances entre l'impératif et le prétérit.

Voici les groupes les plus importants :

I – **Verbes à voyelle zéro** : ce groupe comprend tous les verbes sans voyelles :

ḡen	prét.	*iḡen*	bilitère à radicales brèves
xḏem	prét.	*yexḏem*	trilitère à radicales brèves
ddem	prét.	*yeddem*	bilitère à 1ère radicale longue
kemmel	prét.	*ikemmel*	trilitère à 2e radicale longue

II – **Verbes à voyelle pleine** ou **constante** : c'est à dire qui est la même à l'impératif et au prétérit :

ḇan	prét.	*iḇan*	voyelle **a**
qqim	prét.	*yeqqim*	voyelle **i**
ṭṭu	prét.	*yeṭṭu*	voyelle **u**

III – **Verbes à alternances vocaliques** entre l'impératif et le prétérit :

a) ames	(fut. *aḏ yames*)	prétérit *yumes*	voy. altern. pré-radicale
ali	(fut. *aḏ yali*)	prétérit *yuli*	voy. altern. pré-radicale
b) ççaṛ	(fut. *aḏ yeççaṛ*)	prétérit *yeççuṛ*	voy. altern. intra-radicale
c) heggi	(fut. *aḏ iheggi*)	prétérit *ihegga*	voy. altern. post-radicale
eçç	(fut. *aḏ yeçç*)	prétérit *yeççа*	voy. altern. post-radicale
ḇγu	(fut. *aḏ yeḇγu*)	prétérit *yeḇγa*	voy. altern. post-radicale

ili	(fut. *aḏ yili*)	prétérit *yella*	voy. altern. post-radicale
naḏi	(fut. *aḏ inaḏi*)	prétérit *inuḏa*	double alternance vocalique
ȧru	(fut. *aḏ yaru*)	prétérit *yura*	double alternance vocalique

3) **VERBES DÉRIVÉS** : D'un usage très fréquent, ils se forment par l'affectation d'un préfixe aux verbes simples. Ce sont alors de nouveaux verbes qui ont chacun : impératif, intensif, prétérit et noms verbaux.

Nous indiquons ici seulement trois formes fréquentes de dérivation :

a) Le préfixe s donne au verbe simple un sens actif ou factitif :

sseww ; yessewway ; yessewww -asewwi = Cuisiner, faire cuire. Faire mûrir. (vb. simple *eww*, être cuit. Etre mûr.)

sers ; yesrusu(y) ; yessers -asras = Poser. (vb. simple *ers*, Etre posé. Descendre.)

sseçç → *cceçç ; yecceççay ; yecceçç -aceççi* = Faire manger ; inviter a manger. Empoisonner. (vb. simple *eçç*, manger.)

b) Le préfixe *m/my* donne au verbe simple soit un sens réciproque soit un sens passif :

mẓer ; yeṭmeẓra ; yemẓer -ṯimeẓriwṯ = Se voir réciproquement. Etre vu. (vb. simple *ẓer*, voir.)

mmeçç ; yeṭmeççа ; yemmeçç -ameççi = Etre mangé. Disparaître. (vb. simple *eçç*, manger.)

c) Le préfixe *ṭ/ṭṭ* ou *ṭṭu/ṭu* ou *ṭwi/ṭwa* donne au verbe simple un sens passif :

ṭṭuḫeddel ; yeṭṭuḫeddal; yeṭṭuḫeddel -aṭuḫeddel = Etre changé.

ṭwiḫeddel ; yeṭwaḫeddal ; yeṭwaḫeddel -aṭwaḫeddel = Etre changé. (vb. simple *ḫeddel*, changer.)

(4) **LA CONJUGAISON** se fait à l'aide de préfixes et de suffixes. **Impératif** : il n'a que les deuxièmes personnes, sing. et plur. :

sg. c.	---	xḏem	ali	ṭṭali
pl. m.	--- ṯ	xeḏmeṯ	aliṯ	ṭṭaliṯ (a)
f.	--- mt	xeḏmemt	alimt	ṭṭalimt

(a) variante régionale : --- m : xedmem, alim, ṭṭalim

(5) **Prétérit/aoristes** : conjugaison unique pour tous les verbes : On a opté de commencer par la 3e personne (il) car c'est elle qui est donnée quand on présente un verbe. (voir Lexique).

3e p. sg. m.	i --- (b)	ihegga	yeddem	yeṭṭali	ara yini
f.	ṯ ---	ṯhegga	ṯeddem	ṯeṭṭali	ara ṯini
pl. m.	--- n	heggan	ddmen	ṭṭalin	ara inin
f.	--- nṯ	heggant	ddment	ṭṭalint	ara inint
2e p. sg. c	ṯ --- ḍ	ṯheggaḍ	ṯeddmeḍ	ṯeṭṭaliḍ	ara ṯiniḍ
pl. m.	ṯ --- m	ṯheggam	ṯeddmem	ṯeṭṭalim	ara ṯinim
f.	ṯ --- mt	ṯheggamt	ṯeddmemt	ṯeṭṭalimt	ara ṯinimt
1e p. sg. c	--- γ	heggaγ	ddmeγ	ṭṭaliγ	ara iniγ
pl. c	n ---	nhegga	neddem	neṭṭali	ara nini

(b) le préfixe masc. *i (ihegga, igen, ixeddem)* passe à la semi-voyelle *y* au contact d'une voyelle (*yumes, aḍ yames, aḍ yini*) ou d'un appui vocalique nécessité par 2 consonnes (ou une consonne tendue) : *yexḍem, yeddem, yeṭṭali.* Mais la structure syllabique peut varier beaucoup si le mot ne contient pas de voyelle pleine ; ainsi on aura *yexḍem* mais *ixeḍm-iṯ ; ṯexḍem* mais *ṯxeḍm-iṯ.* Cette notation phonétique est importante pour l'étudiant car elle guide le rythme syllabique. Elle sera secondaire dans une écriture usuelle courante.

(6) **Participe ou forme impersonnelle** : Il se met quand *le sujet* du verbe est un pronom en **fonction de relatif,** exprimé ou non.

Sa forme est invariable quant à la personne, au genre et au nombre ; mais elle diffère à l'affirmatif et au négatif.

affirm.	i/y --- n	iheggan	yeddmen	yeṭṭalin	ara yinin
négatif	n ---	nhegga	neddim (c)	neṭṭali	ur neqqar (d)

exemples : *argaz yulin ; ṯameṭṭuṯ yulin ; arrac yulin* = L'homme qui est monté ; la femme qui... ; les garçons qui...

argaz ur neṭṭali ara ; ṯameṭṭuṯ ur neṭṭali ara... = L'homme qui ne montera pas ; la femme qui ne montera pas...

(c) pour la présence de cet *i* négatif au prétérit, voir ci-dessous n.° 8.

(d) un futur négatif utilise toujours l'Aoriste Intensif (v. n° 1).

(7) **REMARQUES SUR LE PRÉTÉRIT :**

1/ Alternances vocaliques dans la conjugaison même de certains prétérits : Cette alternance concerne des verbes d'usage très courant dont voici les principaux types :

impératif	prétérit
eçç	yeççа, ççiγ
efk	yefka, fkiγ
ḇγu	yeḇγa, ḇγiγ
ili	yella, lliγ

conjugaison :

3e p. sg. m.	ye --- a	yeççа
f.	ṯe --- a	ṯeççа
pl. m.	--- an	ççan
f.	--- ant	ççant
2e p. sg. c.	ṯ --- iḍ	ṯeççiḍ
pl. m.	ṯ --- am/im	ṯeççam/ṯeççim (var. régionale)
f.	ṯ --- amt/imt	ṯeççamt/ṯeççimt
1e p. sg. c.	--- iγ	ççiγ
pl. c.	n --- a	neççа

(8) **2/ « i » négatif au prétérit :** les verbes appartenant aux groupes suivants, ont une forme en *i* en phrase négative :

verbes à voyelle zéro		*a)* type *gen*	prét. : *igen / ur igin*
» »	zéro	*b)* type *xḍem*	prét. : *yexḍem / ur yexḍim*
» »	*zéro*	*c)* type *ddem*	prét. : *yeddem / ur yeddim*
» »	altern. pré-rad.	*d)* type *ames*	prét. : *yumes / ur yumis*
» »	altern. post-rad.	*e)* type *eçç*	prét. : *yeççа / ur yeççi*
» »	altern. post-rad.	*f)* type *efk*	prét. : *yefka / ur yefki*
» »	altern. post-rad.	*g)* type *ḇγu*	prét. : *yeḇγa / ur yeḇγi*
» »	altern. post-rad.	*h)* type *ili*	prét. : *yella / ur yelli*

On trouvera au Lexique, pour chaque verbe concerné, les indications de ces deux particularités.

II. LE NOM : SUBSTANTIF ET ADJECTIF

(9) **A/ LE GENRE :** Il y a deux genres : masculin et féminin.

Le masculin se reconnait habituellement par une voyelle initiale *a, i, u,* ou par un *w* initial : *argaz, arrac, amellal ; ikerri, irgazen ; uccen, ulawen, wigi, wayeḍ.*

Le féminin se reconnait par un *t* initial : *tameṭṭut, tikli, tezdeg ; timellalin ; tagi, tayeḍ.*

Le féminin d'un objet, d'un membre du corps, d'un fruit ou légume, etc., exprime un diminutif ou le nom d'unité : *axxam,* maison ; *taxxamt,* maisonnette, chambre ; *aqerruy,* tête ; *taqerruyt,* petite tête, tête d'enfant ; *azemmur,* olives, oliviers (collectif) ; *tazemmurt,* un olivier ; *lbaṭaṭa,* pommes de terre (coll.) ; *tabaṭaṭat,* une pomme de terre.

(10) **B/ LE NOMBRE :** il y a deux nombres : singulier et pluriel.

La formation du pluriel est diverse et s'apprend par l'usage (voir Lexique). Voici quelques exemples : *argaz/irgazen ; axxam/ixxamen ; amellal/imellalen ; taxxamt/tixxamin; tamdint/timdinin ; tamellalt/timellalin ; tawwurt/tiwwura ; tala/tiliwa ; amezwaru/imezwura ; tamazirt/timizar ; taserwalt/tiserwula* ou *tiserwalin.*

(11) **C/ L'ANNEXION :** L'état d'annexion est une modification que subit la **première voyelle** d'un nom dans certains cas. Le lexique donne pour chaque nom, entre parenthèse, sa **forme d'annexion** : *(wa), (we), (u), (wu), (ye), (yi), (i) ; (te), (ta), (t)*

En général les mots **commençant par ta et ti** perdent leur voyelle à l'annexion. Certains mots d'usage courant font exception ; ils s'apprennent par l'usage. Ainsi *tala, taddart, tizi...* gardent toujours leur voyelle.

Les noms **pluriels commençant par a** font leur anne-

xion en *wa* ; par exemple *aman/waman ; arrac/warrac ; atmaten/watmaten.* Certains singuliers le font aussi et s'apprennent par l'usage : *ass/wass ; asif/wasif ; aggur/waggur,* et cætera.

Les **noms en u** font, tous et toujours, l'annexion en *wu : uccen/wuccen ; ussan/wussan.*

Les **noms en i composés d'une ou deux syllabes** font leur annexion en *yi : id/yid ; isem/yisem ; itij/yitij ; ifer/yifer.*

Pour les **autres noms en i** (composés de trois syllabes), **et les noms en a** (sauf les exceptions indiquées ci-dessus), il y a des constantes qu'il est utile de connaître :

a) quand la voyelle initiale est suivie de 2 consonnes (ou d'une consonne tendue), l'annexion se fait en *we* ou *ye : argaz/wergaz ; adrar/wedrar ; axxam/wexxam. irgazen/yergazen ; isli/yesli ; ixxamen/yexxamen.*

b) quand la voyelle initiale est suivie d'une consonne brève, l'annexion se fait en *u* ou *i : azemmur/uzemmur ; afus/ufus ; aqerruy/uqerruy ; amezwaru/umezwaru. imawlan/imawlan ; ifassen/ifassen ; idurar/idurar ; imezwura/imezwura.*

) **CAS D'ANNEXION :** Voici les principaux :

a) **Sujet placé après le verbe :** *llan waman ; iruh wemγar ; yella uzemmur ; tedda temγart ; ruhen yergazen.* En inversant, on aurait : *aman llan ; amγar iruh ; azemmur yella ; tamγart tedda ; irgazen ruhen.*

De même si la proposition est sans verbe, on aura : *d amerbuh weqcic! ism-is teqcict-agi?* et en inversant : *aqcic-agi d amerbuh! taqcict-agi ism-is?*

Egalement après le démonstratif *atan* (etc.) (v. n.° 26), ou une expression contenant l'affixe direct *(it, iten,...) : atan weqcic ; atnan warrac ; ack-it webrid-agi! wi t-ilan teqcict?*

(13) *b)* **Après une préposition :**

d/yakd : *d wergaz, t_tmettut/t_tmettut*
s : *s ufus, s tmacint*
γer/ar : *γer temdint, γer wasif*
γur/ur : *γur temγart*
am : *am teslit*
γef/af/f : *γef tebrat*
deg/g/di : *di tmurt/deg tmurt*
seg/g/si : *si tmurt/seg tmurt*
n : *n temγart*

Remarques sur quelques cas d'assimilation devant les noms commençant par une voyelle:

1) avec *am* et *γef* il y a assimilation de la semi-voyelle *w :*

am waman →*amm_aman* *γef wakal* → *γeff_akal*
am wergaz →*amm_ergaz* *γef weksum* → *γeff_eksum*
am wulac →*amm_ulac* *γef wul* → *γeff_ul*

2) De même *deg* et *seg*, devant les 2 semi-voyelles *w* et *y :*

deg wexxam → *degg_wexxam*
deg wussan → *degg_ussan*
seg wass-enni → *segg_wass-enni*
deg uzemmur → *deg̊_zemmur*
deg yexxamen → *degg_exxamen*
deg yid → *degg_id*
deg ifassen → *deg_fassen*

(14) 3) la préposition *n :* il y a des différences régionales importantes quand cette préposition se trouve devant un mot à voyelle initiale *a, i* ou *u : atas n waman* devient dans la région de Bgayet *atas wwaman* et en Grande Kabylie *atas b̊b̊aman.*

Voici un exemple des différents cas d'annexion :

afus wwergaz (b̊b̊ergaz) ; tizi wwuccen (bbuccen) ; ccγel yyergazen (ggergazen) ; atas yyifer (ggifer).

tamurt uzemmur (n uzemmur) ; aqerruy ikerri (n ikerri).

III. LE PRONOM PERSONNEL

Le système des pronoms personnels comprend :
- Les PRONOMS INDÉPENDANTS
- Les AFFIXES de NOMS
- Les AFFIXES de PREPOSITIONS
- Les AFFIXES de VERBES régime INDIRECT
- Les AFFIXES de VERBES régime DIRECT

(15) **I. PRONOMS INDÉPENDANTS :**

3e pers. sg. m.	*neṭṭa*
f.	*neṭṭaṭ*
pl. m.	*nuṭni/niṭni/nuhni*
f.	*nuṭenti/niṭenti*
2e pers. sg. m.	*ḳeçç/ḳeççi/ḳeççini*
f.	*ḳemm/ḳemmi/ḳemmini*
pl. m.	*ḳunwi*
f.	*ḳunnemti*
1e pers. sg. com.	*nekk/nekki/nekkini*
pl. m.	*neḳni/nukni/nekni*
f.	*neḳḳenti/nekkenti*

(16) **II. TABLEAU DES DIVERS AFFIXES :**

	de NOMS	de PREP.	de VERBES INDIRECTS	de VERBES DIRECTS
3e p. sg. m.	-s/-is ; ines	-s	as/ yas	iṭ/ ṭ
f.				iṭ/ ṭ
pl. m.	-nsen	-sen	asen/ yasen	iṭen/ ṭen
f.	-nsent	-sent	asent/ yasent	iṭent/ ṭent
2e p. sg. m.	-ḳ/-iḳ ; inek	-ḳ	aḳ/ yaḳ	ik/ k
f.	-m/-im ; inem	-m	am/ yam	ikem/ kem
pl. m.	-nwen	-wen	awen/ yawen	iḳen/ ḳen/ ken
f.	-nḳent/nwent	-ḳent/went	aḳent/ /awent yaḳent /yawent	iḳent/ ḳent/ kent
1e p. sg. c.	-w/-iw ; inu	-i	iyi/ yi	iyi/ yi
pl. c.	-nneγ	-neγ	aγ/anaγ/yaγ	aγ/ yaγ

III. REMARQUES SUR LES AFFIXES :

(17) *a)* **Les affixes de noms de parenté** en a et en *i* ont au pluriel des affixes spéciaux :

3e pers. pl. m.	-ṯsen	baba-ṯsen
f.	-ṯsent	jeddi-ṯsent
2e pers. pl. m.	-ṯwen	weltma-ṯwen
f.	-ṯḳent/ṯwent	yelli-ṯḳent
1e pers. pl. c.	-ṯneγ	yemma-ṯneγ

Employés sans affixes, ces noms de parenté sont attribués à un possesseur première personne : *baba,* **mon** père ; *yelli,* **ma** fille.

(18) *b)* **Principales prépositions** qui s'emploient avec les affixes indiqués dans le tableau ci-dessus :

γer	vers	*γur*	chez
ḍeg	dans	*seg*	par, venant de

yiḍ/ḍiḍ, avec, en compagnie de *yis/sis* avec, au moyen de *n,* de, appartenant à, se trouve inclus dans les affixes de noms :

inu (i n u), mon, le mien (celui de moi)

nsen (n sen), leur.

i, à, pour, s'emploie avec des noms ou les pronoms **independants.** Son sens est exprimé par l'**affixe** de verbes régime **indirect** qui est souvent employé en pléonasme :

in-as i mmi-ḳ dis-lui à ton fils.

fkan-as iḍrimen i neṭṭa, ils lui donnèrent l'argent à lui.

(19) *c)* **Les affixes directs,** placés après un verbe, ont un **i** dans le seul cas où ils **suivent une consonne radicale du verbe :**

ixeḍm-iṭ, il l'a fait. *xeḍmeγ-ṯ,* je l'ai fait.

neṭṭf-ikem, nous t'avons prise. *ṭṭfen-kem,* ils t'ont prise.

(20) *d)* **Place des affixes de verbes :** Ils se placent après le verbe : *nniγ-ak,* sauf dans les conditions suivantes où **ils passent devant le verbe :**

1/ avec les particules du **futur** *aḍ/a* et *ara :*
a m-ṯent-id-awiγ, je te les apporterai (mais *wwiγ-am-ṯent-id) ; a kem-awiγ γer Lẓayer,* je t'emmènerai à Alger (mais *wwiγ-kem*) ; *ṯ_ṯiḥexsisin ara s-awiγ,* ce sont des figues que je lui porterai.

2/ avec la **négation :**
ur am-ṯent-id-wwiγ ara/u m-ṯent-id..., je ne te les ai pas apportées.
ur ṯ-kkaṯ ara! ne le frappe pas!

3/ dans les **phrases relatives** :
ḏ isγaren i m-d-ewwiγ, c'est du bois que je t'ai apporté.
bxir i ṯ-ufiγ, je l'ai trouvé en bonne santé.
(en inversant, on aurait : *wwiγ-am-d isγaren ; ufiγ-ṯ bxir*).

4/ avec la plupart des **mots interrogatifs, conjonctifs,** etc., comme par exemple :

wi	qui, qui?	*aniḏa/anda,*	où
anwa/aniwa	lequel?	*melmi?*	quand?
acu	quoi?	*mi*	quand
acimi/iwacu,	pourquoi?	*amek̲?*	comment?

wi k̲-yefkan iḏrimen? qui t'a donné de l'argent?
melmi s-ṯenniḏ? quand lui as-tu dit?

IV. LES DEMONSTRATIFS

(21) **A/ AFFIXES INVARIABLES :**

-a/-agi/-agikana/ayi/ayini, ce, cette, ces (objet à proximité).
-ahin/-ihin/-ahinna/-ihinna/-inna, ce, cette, ces (objet éloigné mais visible).
-nni, le, la les (objet dont il a été question).

(22) **Adverbes de lieu** correspondant à ces affixes :

dadagi/dagikana/dayi/dayini	ici (proche)
dahin/dihin/dahinna/dihinna/dahikana,	là (éloigné)
din/dinna	là-bas (absent)
sya/syagi	d'ici, par ici (proximité)
syahin/syihin/syihinna	de là, par là (éloignement)
syenna/syinna	de là, par là (absence)

(23) **B/ PRONOMS VARIABLES :**

a)

wa/wagi/wagikana/wayi/wayini	celui-ci	(proximité)
ta/tagi/tagikana/tayi/tayini	celle-ci	(proximité)
wi/wigi/wigikana/wiyi/wiyini	ceux-ci	(proximité)
ti/tigi/tigikana/tiyi/tiyini	celles-ci	(proximité)

b)

wahin/wahinna/wahikana	celui-là	(éloignement)
tahin/tahinna/tahikana	celle-là	(éloignement)
wihiden/wihidak	ceux-là	(éloignement)
tihiden/tihidak	celles-là	(éloignement)

c)

win/winna	celui-là	(absence)
tin/tinna	celle-là	(absence)
wid/widen/widak	ceux-là	(absence)
tid/tiden/tidak	celles-là	(absence)

(24) **C) INTERROGATIFS VARIABLES :**

anwa/aniwa?	lequel?	*anwi/aniwi?*	lesquels?
anta/anita?	laquelle?	*anti/aniti?*	lesquelles?

(25) **D/ PRONOMS INVARIABLES :**

i/ay/a que, ce qui, ce que.
bxir i llan, ils vont bien.
atas i s-d-yewwi, il lui a apporté beaucoup.
bxir i_gella (pour *i yella*), il va bien.
di tmurt i_gxeddem (pour *i ixeddem*), il travaille au pays.

wi celui, celui qui, quiconque ; qui?

ayen ce qui, ce que.

aya/ayagi ceci, cela. /Emploi particulier de *aya/ayagi/yagi* pour exprimer un temps passé :
atas aya, il y a longtemps; *aggur aya,* il y a un mois./

acu quoi ; ce que, ce qui ; quoi?

(26) **E/ COMPLEXES PRESENTATIFS** à indices personnels (de 3e pers. sg. et pl.).

ata/atan le voici /objet visible et proche/
atta/attan la voici
atnan/atnad/atnah/atnin/atnid/atnih les voici (masc.)
atentan/atentad/atentah/atentin/atentid/atentih
les voici (fém.)
atan weqcic, voici le garçon.
atnan wakraren, voici les moutons.

Quand l'objet présenté est lointain mais visible, les complexes précédents sont préfixés en *h : hata, hattan, hatnin, hatentid...*

Quand l'objet présenté est proche mais non visible : *atan din* ou *atan dahin,* il est là-bas.

(27) **F/ LA PARTICULE d,** appelée **de rection** ou **d'approche** ou **d'orientation,** accompagne le verbe et lui donne une précision de sens plus ou moins perceptible : approche vers la personne qui parle ou dont on parle, démarche intentionnelle :

iruh, il est parti ; *iruh-ed,* il est venu.
awi akraren, emmène les moutons (à la maison) ;
awi-d aman, apporte de l'eau (ici)
qqlen waman, l'eau est partie, il n'y a plus d'eau.
qqlen-d waman, l'eau est revenue.

La place de cette particule suit les mêmes règles que celles

des **affixes** de verbes (v. ci-dessus n.º 20) :

awi-d, apporte! *ur d-ṯṯawi ara!* n'apporte pas.

Quand il est accompagné d'affixes, il se place toujours après eux :

wwiγ-am-ṯen-id, je te les ai apportés.

a m-ten-id-awiγ, je te les apporterai.

err-as-d awal, réponds-lui.

ur as-d-ṯṯarra ara, ne lui réponds pas.

Transformation phonétique de cette particule quand elle se trouve **devant un ṯ préfixe verbal :**

daya i d-tewwiḍ, se dira *i ddewwiḍ* ou *i ttewwiḍ* selon les régions.

a d-tawiḍ aman, se dira *a ddawiḍ* ou *a ttawiḍ* selon les régions.

TIZI-WWUCCEN

Méthode audio-visuelle de langue berbère
(kabyle - 1er niveau)

Aselmed amezwaru n tmaziγt
(taqbaylit)

EDISUD
La Calade
13090 Aix-en-Provence